

No. 15062

**FINLAND
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

Agreement on co-operation in the field of health care, medicine and social security. Signed at Moscow on 19 March 1976

Authentic texts: Finnish and Russian.

Registered by Finland on 20 October 1976.

**FINLANDE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

Accord relatif à la coopération en matière de soins médicaux, de médecine et de sécurité sociale. Signé à Moscou le 19 mars 1976

Textes authentiques : finnois et russe.

Enregistré par la Finlande le 20 octobre 1976.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF HEALTH CARE, MEDICINE AND SOCIAL SECURITY BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Proceeding on the basis of the friendly relations existing between the two countries, based on the Treaty of friendship, co-operation and mutual assistance between the Republic of Finland and the Union of Soviet Socialist Republics of 6 April 1948,²

Taking into account the Agreement on Scientific and Technical co-operation between the Republic of Finland and the Union of Soviet Socialist Republics of 16 August 1955; and

Reaffirming their desire, in accordance with the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe signed at Helsinki on 1 August 1975, to develop further and to deepen the co-operation between the two countries in the fields of health care, medicine and social security,

Have agreed as follows:

Article 1. The Contracting Parties shall develop and extend co-operation on current questions of health care, medicine, including occupational hygiene, and social security, on the basis of equality and taking into account their mutual interests.

The Parties shall determine the various areas of this co-operation by mutual agreement, taking into account the experience acquired by the Parties in the course of previous contacts, visits and exchanges.

Article 2. The Co-operation shall, essentially, take the following forms:

- (a) Organization of research on the basis of programmes of co-operation agreed by the Parties;
- (b) Exchange of scientific and technical information;
- (c) Holding of joint conferences, working meetings, and symposia and preparation of reports on the basis of programmes of co-operation agreed by the Parties;
- (d) Exchange of delegations and specialists;
- (e) Participation of specialists from the two countries in international congresses held in either of the two countries on the basis of an understanding between the Parties;
- (f) Familiarization with technical aids and equipment.

¹ Came into force on 18 August 1976, i.e., 30 days after the date of the exchange of the notifications (effected on 14 May and 19 July 1976) by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 8.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 48, p. 149.

Article 3. The Parties shall strive to promote the establishment of contacts between scientific and practical establishments and organizations of the two countries in the fields of health care, medicine and social security covered by this Agreement.

Article 4. The Finnish Ministry of Social Security and Health and the competent ministries and departments of the USSR may communicate with each other directly on questions concerning the implementation of this Agreement falling within their competence.

Article 5. The Parties shall delegate the practical implementation of this Agreement to the Finland-USSR Joint Commission on Co-operation in the field of health care, medicine and social security. The Joint Commission, taking into account the appropriate constitutional procedures and the applicable laws and regulations of each of the Contracting Parties, shall devise programmes of co-operation for specific periods of time defining the forms, methods and economic conditions of the co-operation. The Joint Commission shall hold its annual sessions alternately in Finland and in the USSR.

Article 6. Co-operation shall be financed on the basis of a reciprocal understanding worked out by the Joint Commission.

In the case of the Republic of Finland, co-operation shall be financed by the Finnish Ministry of Social Security and Health.

In the case of the Union of Soviet Socialist Republics, co-operation shall be financed from resources of the USSR Ministry of Health, of the USSR State Committee of the Council of Ministers of labour and pay, questions, organizations and establishments taking part in this co-operation.

Article 7. The co-operation shall take place in accordance with the laws and regulations of the two countries. This agreement shall be without prejudice to the rights and duties of the Contracting Parties arising from other international agreements concluded by them.

Article 8. This agreement shall enter into force 30 days after the date of the exchange of notifications from the Contracting Parties confirming that the required constitutional procedures for the entry into force of the Agreement have been completed.

Article 9. This Agreement is concluded for an indefinite period. Either of the Contracting Parties may denounce the Agreement by sending written notification to the other Contracting Party six months in advance.

DONE in Moscow on 19 March 1976 in duplicate in the Finnish and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Finland:

IRMA TOIVANEN

For the Government of the Union of Soviet
Socialist Republics:

B. PETROVITS